

**La letteratura medievale europea in Cina  
all'inizio del Novecento.  
Il canone letterario e la storia  
di un'opera tradotta**

MO CHENG 沫成

*Università di Pechino*

*Abstract*

*Medieval European Literature in China at the Beginning of the 20th Century. From the literary canon to the story of one translated text*

*The introduction of the medieval European literature in China at the beginning of the 20th century was characterized by two distinct attitudes among Chinese writers and intellectuals. On the one hand, the literature of the European "dark ages" was considered irrelevant for the cultural renovation of China when related to Chinese literary canon of the time; on the other hand, there were comments about the reactions against the religious obscurantism of that age as exemplified by certain medieval texts: for instance Aucassin et Nicolette, which was translated by three famous translators and writers (Lin Shu, Dai Wangshu and Xing Pengju).*

**Keywords:** *Aucassin et Nicolette; Medieval Literature; Zhou Zuoren; Lin Shu, Dai Wangshu.*